EN FULL FACE MASK RESPIRATORY PROTECTION EN136:1998 CLASS 1

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

The Force*10 Typhoon™ full face, twin cartridge respirator features a panoramic visor and a 4-point comfort harness. It has a low resistance Typhoon™ valve to reduce heat build-up and is suitable for use in a wide variety of dirty work environments. The Force*10 Typhoon™ is available in 3 sizes (S,M,L).

The following instructions should be read and fully understood before the respirator is used in a hazardous environment. Failure to follow these instructions may impair the performance of the respirator.

INSTRUCTIONS FOR USE: The respirator is not for use in oxygen deficient (below 19% Volume), oxygen enriched (above 23% Volume), or explosive atmospheres. Do not use for unknown contaminants or where the concentration of contaminants is immediately dangerous to life or health. Do not use for sandblasting or for protection against contaminants which may irritate, burn or penetrate. Select appropriate filters for the hazard encountered. See packaging for colour coding and detail of the filters available for this mask. Before use, ensure all components are clean and free of damage. Check the inhalation valve for correct operation. As a minimum check for breathing resistance increases or the smell of the hazard sensed. Pre-filter pads should be changed more frequently. The respirator should have correct filter for the hazard and fit compatible with the face seal. Ensure that the filter cartridges are changed before the end of their service life. Failure to change filters when the respirator may affect its fit and function.

FILTER CARTRIDGES: The Force*10 Typhoon™ full face respirators have been designed to surpass the requirements of the European Standard EN 136 as Class 1 masks. The Force*10 Typhoon™ full face mask can only be used with a matching pair of JSP Force*10 filters that have the suitable approval as EN 143 to EN1387.

CLEANING, DISINFECTING AND MAINTENANCE: After every use: The respirator should be cleaned, checked for worn/damaged parts after each shift or each day of continuous use. Disinfect the respirator after each cleaning. Store the respirator in a clean, dry, uncontaminated area. Do not store in direct sunlight. The storage area should be well ventilated. Do not store with pre-filters and cartridges fitted. Do not store in temperatures above 40°C or below -20°C. Check that the filter cartridge is to be re-used do not remove from respirator, but clean with a cloth and warm soapy water. Dry with a clean cloth. Water MUST NOT enter the filter cartridge. Clean and disinfect the respirator with JSP Cleaning Wipes (Pack of 100) or JSP Cleaning Spray (500ml). Do not use if the respirator is damaged/deteriorated. Every six months: Taking all components even if the gas mask has not been used. With correct maintenance the mask should give 2-3 years service life. Replace the mask if it is damaged, worn or defective. **(Detail A)** Check the inhalation valve for damage. Check the visor for damage. Check the harness parts are available for the respirator. Check the head harness for damage and replace if necessary. **(Detail B)**

STORAGE AND TRANSPORTATION: When not in use or during transportation the respirator should be stored in the packaging in which it was supplied or other suitable container. Store respirator as detailed by symbols on package, temperature between +2°C and +35°C and relative humidity less than 75%. The respirator should be stored away from sources of heat and light and protected from contact with chemicals.

FILTER & CANISTER FITTING: THE FILTER/CANISTER SHOULD NOT BE USED IF THE EXPIRY DATE HAS BEEN EXCEEDED. THE EXPIRY DATE CAN BE FOUND ON THE BODY OF THE FILTER/CANISTER.

Force*10 FILTERS: Two filters of the same type should be used and changed at the same time.

Changing the Force*10 Filters: Unscrew the filters **(image 1)** and fit the new filters to the visor **(image 2)**. Push the filter on to the mask **(image 3)** and turn the filter clockwise until you feel it lock in position **(image 4)**. Ensure that the filter is correctly fitted if it does not lock it will become loose. The easiest and most efficient way of replacing filters is with the mask removed from the face. If you need to remove and refit the filter to the mask, please ensure that the rubber O-ring of the filter gasket (which is sealing to the filter) is present and correctly positioned. Failure to do so will result in a poor fit.

WARNING: Immediately leave work area and change the respirator and/or filter if breathing becomes difficult, dizziness or other distress occurs, respirator is damaged, or you sense irritation, smell or taste contaminants. Do not alter respirator or use with parts not approved for use with respirator. Do not use if beard in the area that when in contact with the wearer's skin, susceptible individuals may experience an allergic reaction. If this is the case, the wearer should leave the hazard area, remove the respirator and seek advice from a doctor.

MARKING	MEANING	MARKING	MEANING	MARKING	MEANING
JSP	Manufacturer's name.	CE 0086	Certified by European Standard 2016/425.		Indicates that product manufacture meets international performance and quality management standards.
	Requires twin filters.	UK CA	UK PPE Regulation (EU) 2016/425 Great Britain conformity assessed.		See instructions for use. If the instructions for use accompanying a product are not followed, protection afforded by the device may be impaired.
	Date of manufacture.		Use by date.		Storage temperature and humidity range.

PARTS LIST FOR FORCE*10 TYPHOON FULL FACE MASK *(refer to image 8)*:

ITEM NUMBER	CODE	DESCRIPTION	REPLACEMENT PARTS	ITEM NUMBER	CODE	DESCRIPTION	REPLACEMENT PARTS
1	F10-1010	Visor & Faceseal, Small	X	6	F08-03	Inhalation/Exhalation Diaphragm (3 off)	
	F10-1020	Visor & Faceseal, Medium		5	F10-02	Harness Clip (4 off)	
	F10-1030	Visor & Faceseal, Large		4	F10-03	Harness (supplied with 4 x F10-02)	
2	F10-03	Conical Inhalation Valve (supplied with 3 x F10-03)	X	7	F10-01	Exhalation Valve Cover	X
3	F10-05	Pack of visors (pack of 10)		8	F10-06	Peel off visors (pack of 10)	

FR MASQUE FACIAL COMPLET DE PROTECTION RESPIRATOIRE EN136:1998 CLASS 1

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit: documents.jspsafety.com

Les instructions suivantes doivent être lues et entièrement comprises avant d'utiliser le masque respiratoire dans un environnement à risques. Le non-respect de ces instructions peut compromettre les performances du masque respiratoire.

MODE D'EMPLOI : Le masque respiratoire ne doit pas être utilisé dans des atmosphères appauvries en oxygène (en dessous de 19 % de volume), enrichies en oxygène (au-dessus de 23 % de volume), ou explosives. Le masque respiratoire et les filtres ne sont pas conçus pour la lutte contre l'incendie et ne doivent pas être utilisés lors de travaux avec des flammes ou des métaux en fusion. Ne pas utiliser le masque respiratoire pour protéger des fumées toxiques. Ne pas utiliser pour le sablage ou pour la protection contre des contaminants susceptibles d'irriter, brûler ou pénétrer. Choisir les filtres appropriés pour le danger rencontré. Voir l'emballage pour le code couleur et les détails des filtres disponibles pour ce masque. Avant toute utilisation, vérifier que les composants sont propres et en bon état. Changer fréquemment les filtres. Au minimum, les filtres doivent être changés si la respiration est difficile, si des vertiges ou une détresse respiratoire sont ressentis, ou si l'odeur du danger perçu change. Les filtres doivent correspondre au danger présent et être insérés dans le masque respiratoire et ce dernier doit s'ajuster correctement au visage. N. B. : la barbe ou les poils du visage peuvent compromettre l'ajustement du masque respiratoire. Veiller à ce que les cartouches filtrantes soient changées avant la fin de leur durée de vie. Le non-respect de ces instructions peut compromettre l'ajustement et le fonctionnement du masque respiratoire.

DOMAINE D'UTILISATION : Les masques respiratoires faciaux complets Force*10 Typhoon™ ont été conçus pour dépasser les exigences de la norme européenne EN136 pour les masques de classe 1. Le masque complet Force*10 Typhoon™ ne peut être utilisé qu'avec une paire de filtres Force*10 JSP correspondante approuvée Force*10 JSP conforme aux normes EN 143 à EN1387.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET MAINTENANCE : Après chaque utilisation : le masque respiratoire doit être nettoyé et contrôlé à la recherche de pièces endommagées/usées à chaque changement d'utilisateur ou après chaque utilisation (dans le cas d'une utilisation non continue). Le corps de masque peut être nettoyé/désinfecté en utilisant des lingettes nettoyantes JSP ou avec un détergent doux et de l'eau tiède. Ne pas utiliser de solvants. Ne pas immerger le filtre humidifié avec de l'eau savonneuse et séché à température ambiante. NE PAS immerger le produit dans l'eau ou utiliser de nettoyants abrasifs. Si la cartouche filtrante doit être réutilisée, ne pas la retirer du masque respiratoire, mais nettoyer avec un chiffon et de l'eau savonneuse tiède. L'eau NE DOIT PAS pénétrer dans la cartouche filtrante. Nettoyer et désinfecter le masque respiratoire avec les lingettes nettoyantes JSP (Paquet de 100) ou le spray nettoyant JSP (500 ml). Ne pas utiliser si le masque respiratoire est endommagé ou détérioré. Vérifier l'état des valves toutes les semaines et les remplacer si elles sont endommagées ou détériorées. Tous les six mois : tester tous les composants même si le masque respiratoire n'a pas été utilisé. Avec un entretien correct, le masque devrait offrir 2 à 3 ans de service. Dans l'éventualité où le masque est endommagé, usé ou défectueux, le remplacer. **(Détail A)** Vérifier la valve d'inhalation pour détecter les dommages. Vérifier la visière pour détecter les dommages. Vérifier que les pièces du harnais sont disponibles pour le masque respiratoire. Vérifier le harnais de tête pour détecter les dommages et remplacer si nécessaire. **(Détail B)**

STOCKAGE ET TRANSPORT : Lorsqu'il n'est pas utilisé ou durant le transport, le masque respiratoire doit être stocké dans l'emballage fourni ou dans un autre contenant approprié. Stocker le masque respiratoire comme indiqué par les symboles sur l'emballage, à une température comprise entre +2 °C et +35 °C et à une humidité relative inférieure à 75 %. Le masque respiratoire doit être stocké à l'abri des rayons du soleil et des sources de contamination et de dommage physique possibles.

MISE EN PLACE DU FILTRE ET DE LA CARTOUCHE : LE FILTRE/LA CARTOUCHE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ(E) SI LA DATE D'EXPIRATION A ÉTÉ DÉPASSÉE. LA DATE D'EXPIRATION EST INDIQUÉE SUR LE CÔTÉ DU FILTRE/DE LA CARTOUCHE.

Force*10 FILTRES : Deux filtres du même type doivent être utilisés et changés en même temps.

Changement des filtres : Pour installer les filtres, aligner la fiche sur le filtre **(image 1)** avec la fiche sur la visière **(image 2)**. Pousser le filtre dans la visière **(image 3)** et le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se verrouille en position **(image 4)**. Vérifier que le filtre est correctement installé ; s'il ne se verrouille pas, il se desserrera. Le moyen le plus simple et le plus efficace de remplacer les filtres est de le faire lorsque le masque respiratoire n'est pas porté. Si vous devez retirer et remettre le filtre du masque, veillez à ce que le joint torique en caoutchouc du joint du filtre (qui assure l'étanchéité avec le filtre) soit présent et correctement positionné. Dans le cas contraire, l'ajustement ne sera pas optimal.

AVERTISSEMENT : Quitter immédiatement la zone de travail et changer le masque respiratoire et/ou le filtre s'il devient difficile à respirer, en cas de vertiges ou de détresse respiratoire, si le masque respiratoire est endommagé, ou si vous ressentez une irritation, une odeur ou un goût de contaminants. Ne pas modifier le masque respiratoire ou l'utiliser avec des pièces non approuvées pour une utilisation avec le masque respiratoire. Ne pas utiliser si la barbe ou les poils du visage présents dans la zone de contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si c'est le cas, la personne doit quitter la zone dangereuse, enlever le masque et demander l'avis d'un médecin.

Marquage	Signification	Marquage	Signification
CE 0086	Manufacturé conformément à la directive européenne 2016/425.		Indique que la fabrication du produit répond aux normes (ISO de rendement et de gestion de la qualité.
	Nécessite deux filtres.	UK CA	Évaluation conformité Royaume-Uni sur les EPI (S.I. 2016/425) tel que consenti dans le cadre du Royaume-Uni et amendé.
	Date de fabrication.		Date de péremption.		Plages d'humidité et de température de stockage.

LISTE DES PIÈCES POUR LE MASQUE FACIAL COMPLET FORCE*10 TYPHOON™ *(voir image 9)* :

NUMÉRO D'ARTICLE	CODE	DESCRIPTION	PIÈCES DE RECHANGE	NUMÉRO D'ARTICLE	CODE	DESCRIPTION	PIÈCES DE RECHANGE
1	F10-1010	Visière et joint du masque, petit	X	4	F08-03	Diaphragme d'respiratoire/expiration (× 3)	X
	F10-1020	Visière et joint du masque, moyen		5	F10-02	Clip du harnais (× 4)	
	F10-1030	Visière et joint du masque, grand		6	F10-04	Harnais (fourni avec F10-02)	
2	F10-03	Masque buccо-nasal (fourni avec 3 x F08-03 = 1 x F10-03)	X	7	F10-01	Couvercle de la valve d'inspiration	X
3	F10-05	Joint torique buccо-nasal de la visière (fourni avec F10-03)	X	8	F10-06	Ecran pelables (pack de 10)	

NL VOLGELAATSMASKER MET LUCHTWEGBESCHERMING EN136:1998 KLASSE 1

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jspsafety.com

Lees de volgende instructies door en zorg dat u ze volledig begrijpt voordat u het ademhalingsapparaat in gebruik neemt in een gevaarlijke omgeving. Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd kan de prestatie van het ademhalingsapparaat negatief beïnvloed worden.

GEBRUIKSINSTRUCTIES: Het ademhalingsapparaat is niet bedoeld voor gebruik in een atmosfeer met een laag zuurstofgehalte (lager dan 19% volume) of met een hoog zuurstofgehalte (meer dan 23% volume) of een explosieve atmosfeer. Het ademhalingsapparaat en de filters zijn niet ontwikkeld voor gebruik bij brandbestrijding en mogen niet worden gebruikt in een omgeving met gesmolten metaal waarbij het ontbranden van filters gillige dampen kan veroorzaken. Niet gebruiken voor zandstralen of voor bescherming tegen stoffen die het ademhalingsapparaat kunnen irriteren, verbranden of doordringen. Het ademhalingsapparaat beschermt niet tegen stoffen die het lichaam kunnen binnendringen door de huid of door openingen in de huid, zoals de ogen, oren of neusgaten. Kies de filters die geschikt zijn voor het gevaar dat u tegenkomt. Raadpleeg de verpakking voor de kleurcodes en informatie over de beschikbare filters voor het masker. Controleer voorafgaand aan het gebruik of alle onderdelen schoon zijn en niet beschadigd zijn. Controleer de inademventiel op correcte werking. Controleer op zijn minst of de ademweerstand toeneemt of de geur/smaak van het gevaar die u ruikt/proeft. Voorfilters moeten vaker worden vervangen. Het ademhalingsapparaat moet het juiste filter voor het betreffende risico hebben en comfortabel op het gezicht zitten. Het filterpatroon moet worden vervangen voordat het einde van de levensduur is bereikt. Het niet vervangen van filters wanneer het ademhalingsapparaat dit vereist, kan de pasvorm en de werking ervan beïnvloeden.

OPSLAG EN TRANSPORT: Het ademhalingsapparaat niet verhit opslaan of wordt getransporteerd, moet het worden opgeslagen in de verpakking waarin het is geleverd of in een andere geschikte opbergdoos. Berg het ademhalingsapparaat op zoals wordt aangegeven met de symbolen op de verpakking. De temperatuur dient tussen de +2°C en de +35°C te liggen en de relatieve vochtigheid dient minder dan 75% te bedragen. Het ademhalingsapparaat moet op een droge, schone plaats worden opgeslagen, uit de buurt van warmte- en lichtbronnen en beschermd tegen contact met chemicaliën.

FILTERS EN SLUITING: HET FILTER/DE BUS MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS DE HOUDBAARHEIDSDATUM OVERSCHREDEN IS. DE VERVALDATUM VINDT U AAN DE ZIJKANT VAN HET FILTER/DE BUS.

Force*10 FILTERS: Er moeten twee filters van hetzelfde type worden gebruikt en vervangen.

Vervangen van de Force*10 filters: Schroef de filters los **(afbeelding 1)** en bevestig de nieuwe filters op het visier **(afbeelding 2)**. Druk het filter op het masker **(afbeelding 3)** en draai het filter rechtsom totdat u voelt dat het vergrendeld **(afbeelding 4)**. Als u het filter niet vergrendelt, draait het vanzelf los. Het is het gemakkelijkst en efficiënt om het ademhalingsapparaat af te nemen om de filters te vervangen. Als u de filters van het ademhalingsapparaat moet verwijderen en weer moet aanbrengen, moet u ervoor zorgen dat de rubberen inlegring van de filterafdichting (die voor de afdichting met het filter zorgt) aanwezig is en correct is geplaatst. Als het ademhalingsapparaat niet goed is geplaatst, kan het ongeschikt zijn.

WAARSCHUWING: Verlaat onmiddellijk het werkgebied en vervang het ademhalingsapparaat en/of filter als het ademen moeizaam gaat, als er duizeligheid optreedt of andere symptomen, wanneer het ademhalingsapparaat is beschadigd of als u irritatie voelt of de stoffen ruikt of proeft die het verdoezelen verwachten. Zoals wordt voorgeschreven door de pasvormtest, mogen personen met baarden die in contact komen met de huid van de gebruiker, geen ademhalingsapparaten met een strakke pasvorm dragen. Als dit het geval is moet de betreffende het besmette gebied verlaten. Het ademhalingsapparaat verwijderen en medische hulp zoeken.

MARKERING	BETEKENIS	MARKERING	BETEKENIS	MARKERING	BETEKENIS
JSP	Fabrikantnaam	CE 0086	Conform de Europese wetgeving 2016/425.		Geeft aan dat de fabrikant aan het product voldoet aan ISO normen op het gebied van prestaties en kwaliteitsbeheer
	Vereist dubbele filters.	UK CA	VK PBM-verordening (EU) 2016/425 (inschrijven op de Great Britain conformiteitsbeoordeling).		De gebruiksinstructies. Als de gebruiksaanwijzing niet worden gevolgd kan de bescherming die door het apparaat wordt geboden, verminderd worden.
	Productiedatum.		Uiterste gebruiksdatum.		Opslagtemperatuur en luchtvochtigheidsbereiken.

ONDERDELENLIJST VOOR FORCE*10 TYPHOON™-VOLGELAATSMASKER *(zie afbeelding 8)*:

ITEMNUMMER	CODE	BESCHRIJVING	REVISIEONDERDELEN	ITEMNUMMER	CODE	BESCHRIJVING	REVISIEONDERDELEN
1	F10-1010	Visier en gezichtsafdichting, Small	X	6	F08-03	Inademing/uitademing membraan (3 stuks)	
	F10-1020	Visier en gezichtsafdichting, Medium		5	F10-02	Riemclip (4 stuks)	
	F10-1030	Visier en gezichtsafdichting, Large		4	F10-03	Riem (meegeleverd met 4 x F10-02)	
2	F10-03	Conisch inlaatventiel (meegeleverd met 3 x F10-03)	X	7	F10-01	Beweegbaarheid (Hic)	X
3	F10-05	Visieren scheile (1Pak) (verpakking met 10 stuks)		8	F10-06	Afstekvisieren (10 stuks)	

DA ANDEDRETSVÆRN MED HELDEKKENDE ANSIGTSMASKE EN136:1998 KLASSE 1

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jspsafety.com

Følgende anvisninger skal læses og forstås, før åndedrætsværnet bruges i et farligt miljø. Hvis anvisningerne ikke følges, lygner åndedrætsværnet måske ikke korrekt.

BRUGSANVISNING: Åndedrætsværnet er ikke beregnet til brug i oxygenfattige (under 19 % volumen), oxygenberigede (over 25 % volumen) eller eksplosive atmosfærer. Brug ikke åndedrætsværnet og filtrene til brandslukning eller i omgivelser med smeltet metal, hvor forbrænding af filtrene kan frigive giftige dampe. Brug ikke åndedrætsværnet til sandblæsning eller til beskyttelse mod forurenende stoffer, der ikke er beskyttet mod sådanne stoffer, der ikke er beskyttet mod sådanne stoffer, der ikke er beskyttet mod sådanne

CS OCHRANA DÝCHACÍCH CEST S CELOOBLIČEJOVOU MASKOU
EN 136:1998 TŘÍDA 1

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na stránkách produktu: documents.jspsafety.com

Před použitím důchodní masky v nebezpečném prostředí je nutné si přečíst a plně pochopit následující návod k použití. Pokud se nebudete třídit návodem nebo nebudete mít dobrý návyk s maskami, nemusí být účinná.

NÁVOD K POUŽITÍ: Tato důchodní maska není určena k použití v prostředí s nízkou koncentrací kyslíku (méně než 19 %), v prostředí vysokého koncentrátu kyslíku (více než 25 %) nebo do uzavřených prostor. Pokud se vám při použití masky začne točit hlava, pocítíte únavu nebo jakékoli jiné příznaky, opusťte nebezpečnou oblast. Nikdy nepoužívejte masku, pokud je poškozená nebo pokud nesedí dobře. Nikdy nepoužívejte masku s vousy, které by bránily správnému nasazení masky. Použití dalších ochranných prostředků, například ochranných brýlí, může být nezbytné pro správné fungování masky. Na masku nepoužívejte žádné nátěry ani rozpouštědla. Pokud budete filtry používat, neotvírejte je z důvodu ochrany před znečišťujícími látkami, které by mohly snížit jejich účinnost. Filtry musí být určeny výhradně, pokud se jedná o filtry, které nejsou v souladu s normou EN 141. Pokud se rozhodnete použít filtry, které nejsou v souladu s normou EN 141, musíte se ujistit, že jsou kompatibilní s maskou a že poskytují ochranu, která je alespoň stejná jako ochrana poskytovaná filtry